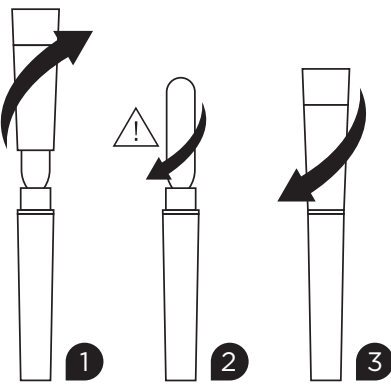


1 Getting started.

Pour commencer. / Inbetriebnahme. / Guida introduttiva. / Comenzar.
Primeiros passos. / Slik kommer du i gang. / Aloittaminen. / Kom igång.

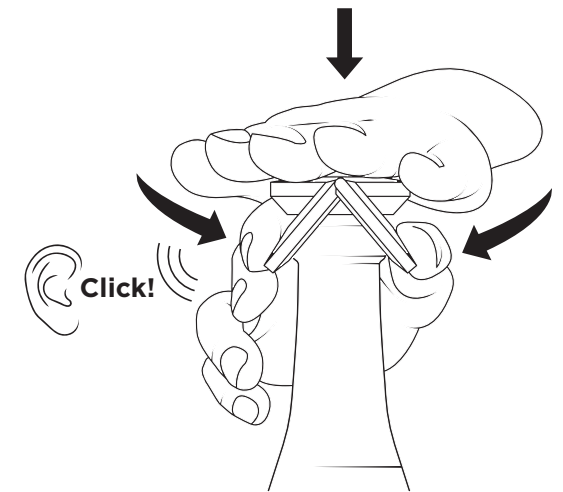
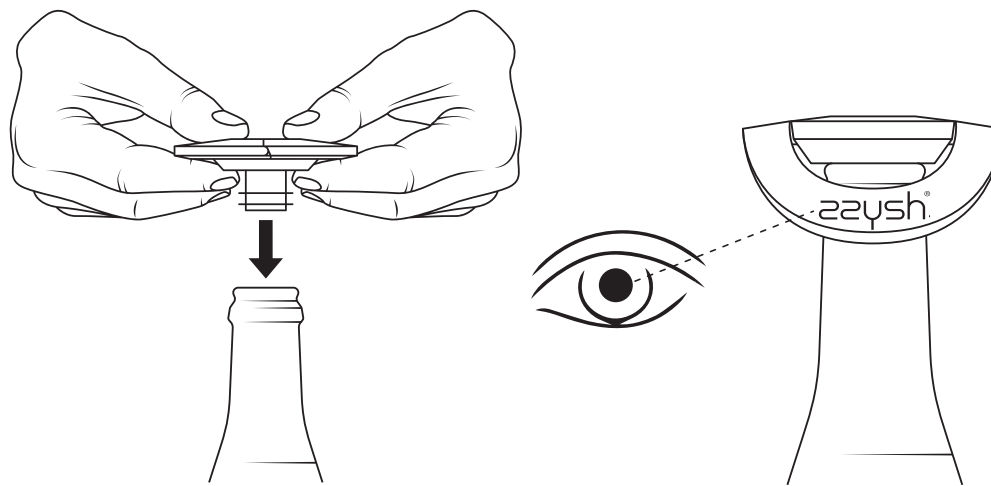


Screw the cartridge tightly.

Vissez fermement la cartouche. / Kartusche bis zum Anschlag eindrehen.
Avvita saldamente la cartuccia. / Enrosque con fuerza el cartucho.
Aperte firmemente o cartucho. / Skru patronen godt fast.
Kiinnitä kaasupullo tiivistä. / Skruva fast patronen ordentligt.

2 Close it.

Refermez.
Schliessen.
Chiudila.
Ciérrelo.
Feché-o.
Lukk den.
Sulje.
Stäng den.

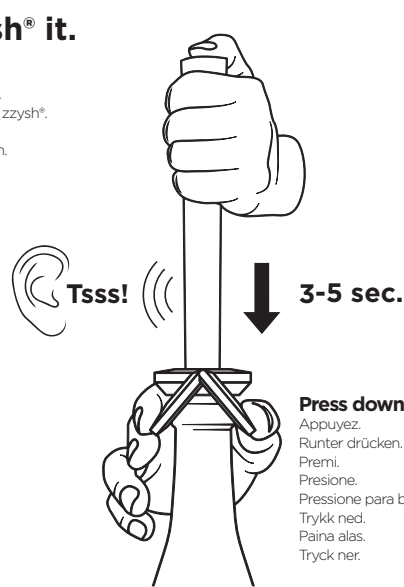


The zzysh® logo must be on the upper side of the brackets. You must hear a «click» when they get properly closed.

Le logo zzysh® doit se trouver sur le dessus des fixations. Vous devez entendre un «click» quand elles sont correctement fermées. / Das zzysh® Logo muss auf der Oberseite der Verschlussbügel sichtbar sein. Ein «click» ist hörbar, wenn sie richtig geschlossen sind.
Il logo zzysh® deve rimanere sul lato superiore dei supporti. Quando si chiudono correttamente, producono un «click» udibile. / El logotipo de zzysh® debe verse en la cara superior de los soportes. Debe escuchar un «click» cuando queden bien cerrados.
O logótipo zzysh® deve encontrar-se no lado superior dos suportes. Deverá ouvir um «click» quando fechados corretamente. / zzysh®-logoen má være på den øvre siden av brakettene. Du hører et «click» når de lukkes ordentlig.
zzysh®-logon on oltava kiinnikkeiden yläpuolella. Sinun tulee kuulla «click», kun ne ovat kunnolla kiinni. / zzysh®-logotypen måste vara på klämmornas utsida. Du ska höra ett «click» när de är ordentligt stängda.

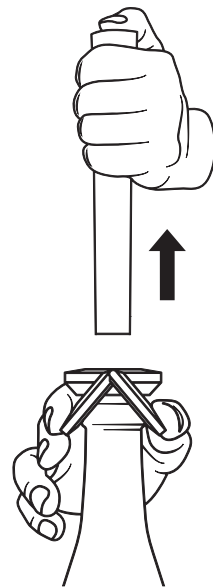
3 zzysh® it.

zzysh'ez.
zzysh'en.
Fai zzysh®.
Aplique el zzysh®.
zzysh®-o.
zzysh® den.
zzysh®.
zzysha.



Press down.

Appuyez.
Runter drücken.
Premi.
Pressione.
Pressione para baixo.
Trykk ned.
Paina alas.
Tryck ner.



Release and hold the stopper.

Relâchez, maintenez le bouchon.
Wegziehen, Verschluss festhalten.
Lascio andare, trattieni il tappo.
Libere y sujete el tapón.
Solte e segure a rolha.
Slipp og hold korken.
Vapauta ja pidä kiinni korkista.
Lossa och håll i stoppern.

4 Savor it.

Savourez. / Geniessen. / Goditela. / Disfrútelo.
Aprecie-o. / Drikk den. / Nauti. / Njut.



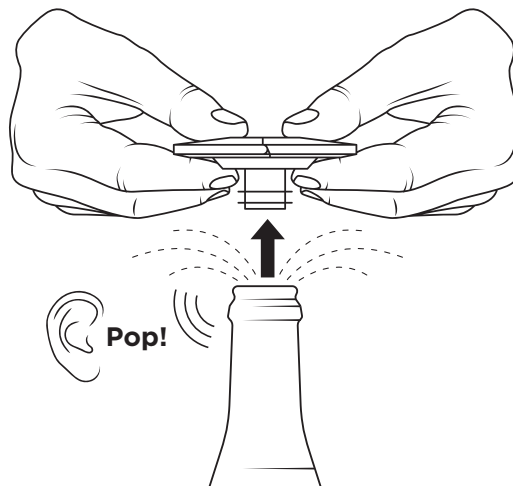
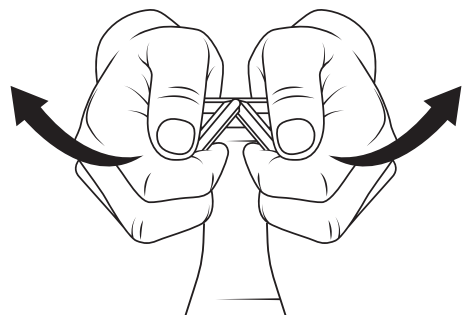
5 Store it.

Rangez. / Lagerung. / Conservala. / Guárdelo.
Guarde-o. / Lagre den. / Varastoi. / Spara resten.



6 Open it again.

Ouvrez. / Öffnen. / Riapila. / Vuelva a abrirlo. / Volte a abri-lo.
Åpne den på nytt. / Avaa uudelleen. / Öppna flaskan igen.

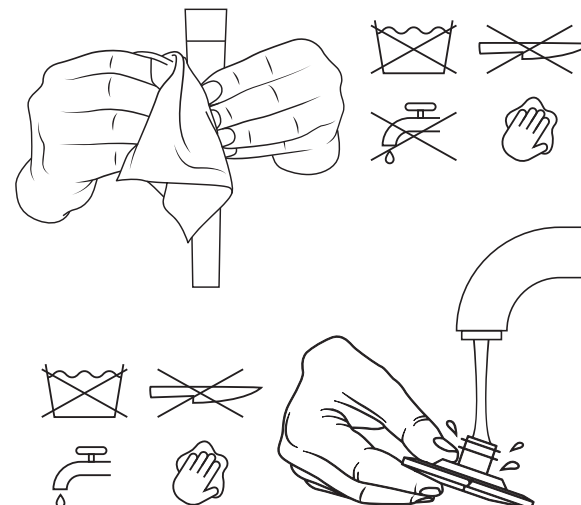


Use both hands to open. Bottle is under pressure, shocking hazard!

Utilisez vos deux mains pour l'ouvrir. La bouteille est sous pression, risque d'explosion ! / Beide Hände benutzen. Flasche ist unter Druck, Schockgefahr!
Utilizza entrambe le mani per aprire. Bottiglia sotto pressione, pericolo di shock! / Use ambas manos para abrirlo. Botella a presión. ¡Puede presentar un riesgo de impacto!
Utilize as duas mãos para abri-lo. A garrafa encontra-se sob pressão, pode causar ferimentos! / Bruk begge hendene til å åpne den. Advarsel: flasken står under trykk.
Käytä molempia käsiä avaamiseen. Pullo on paineistettu, iskuvaara! / Använd bägge händerna. Flaska under tryck, skaderisk!

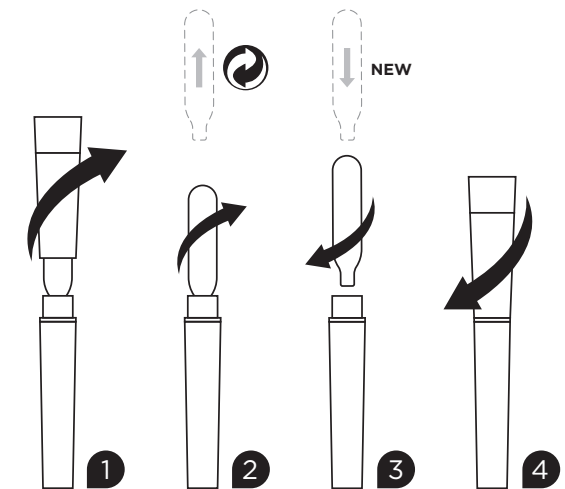
7 Clean it.

Nettoyez. / Reinigung. / Puliscila. / Limpielo.
Limpe-o. / Rengjør den. / Puhdista. / Rengöra.



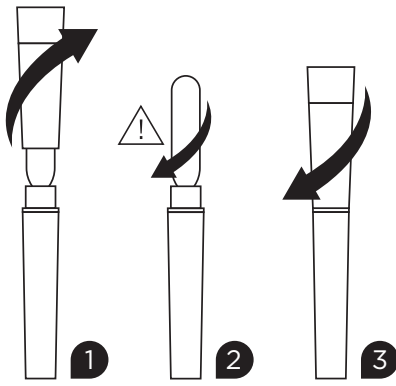
8 Cartridge change.

Changement de cartouche. / Kartusche auswechseln. / Cambia la cartuccia.
Cambio de cartucho. / Substituição do cartucho. / Slik bytter du patronen.
Kaasupullon vaihto. / Byta patron.



1 Getting started.

Pour commencer. / Inbetriebnahme. / Guida introduttiva. / Comenzar.
Primeiros passos. / Slik kommer du i gang. / Aloittaminen. / Kom igång.

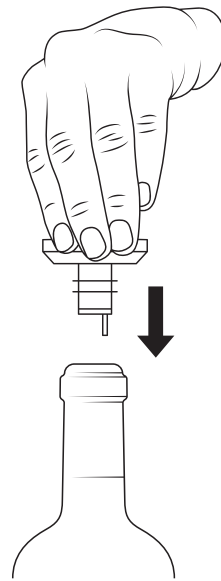


Screw the cartridge tightly.

Vissez fermement la cartouche. / Kartusche bis zum Anschlag eindrehen.
Avvita saldamente la cartuccia. / Enrosque con fuerza el cartucho.
Aperte firmemente o cartucho. / Skru patronen godt fast.
Kiinnitä kaasupullo tiivistä. / Skruva fast patronen ordentligt.

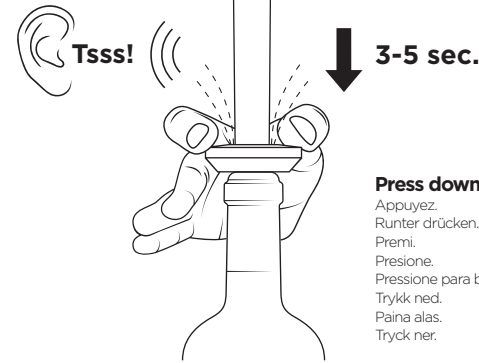
2 Close it.

Refermez.
Schliessen.
Chiudila.
Ciérrelo.
Feche-o.
Lukk den.
Sulje.
Stäng den.



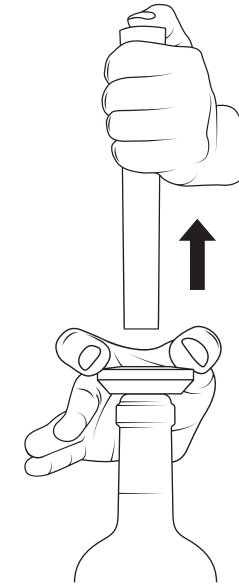
3 zzysh® it.

zzysh'ez.
zzysh'en.
Fai zzysh*.
Aplique el zzysh*.
zzysh*-o.
zzysh* den.
zzysh*.
zzysha.



Press down.

Appuyez.
Runter drücken.
Premi.
Presione.
Pressione para baixo.
Trykk ned.
Paina alias.
Tryck ner.

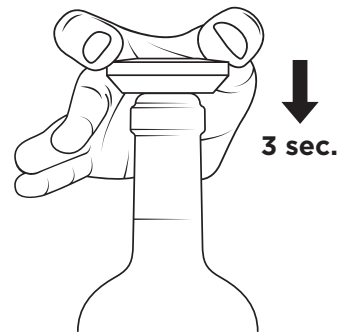


Release and hold the stopper.

Relâchez, maintenez le bouchon.
Wegziehen, Verschluss festhalten.
Lascialo andare, trattieni il tappo.
Libere y sujete el tapón.
Solte e segure a rolha.
Slipp og hold korken.
Vapauta ja pidä kiinni korkista.
Lossa och håll i stoppern.

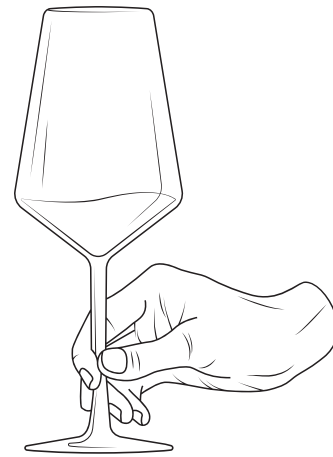
4 Savor it.

Savourez. / Geniessen. / Goditela. / Disfrútelo.
Aprecie-o. / Drikk den. / Nauti. / Njut.



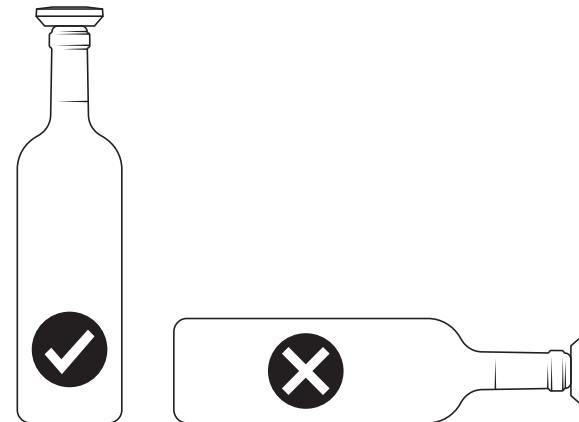
Hold it until the overpressure is escaped.

Tenez-le jusqu'à ce que la surpression s'échappe.
Verschluss festhalten bis der Überdruck entwichen ist.
Trattienilo fino a far uscire la sovrappressione.
Sujételo hasta que salga el exceso de presión.
Segure-o até que a pressão desapareça.
Hold den inne til overtrykket forsvinner.
Pidä siitä kiinni, kunnes ylipaine poistuu.
Håll kvar tills övertrycket utjämnats.



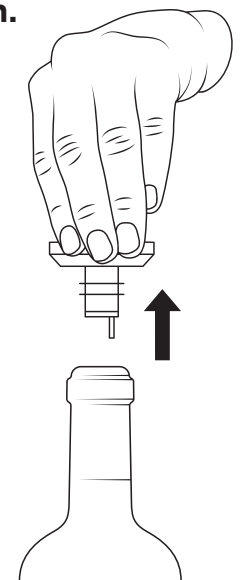
5 Store it.

Rangez. / Lagerung. / Conservala. / Guárdelo.
Guarde-o. / Lagre den. / Varastoi. / Spara resten.



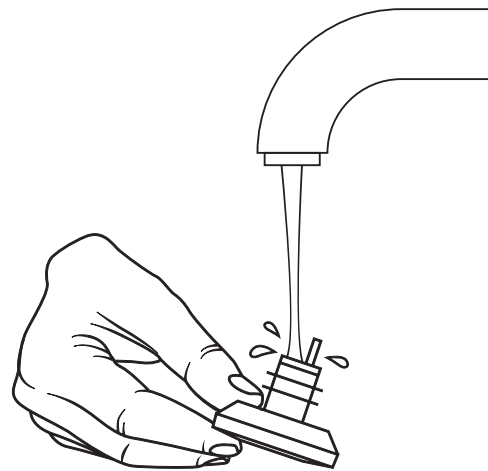
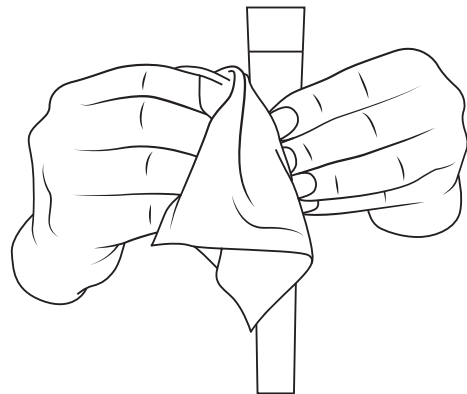
6 Open it again.

Ouvrez.
Öffnen.
Riaprila.
Vuelva a abrirlo.
Volte a abri-lo.
Åpne den på nytt.
Avaa uudelleen.
Öppna flaskan igen.



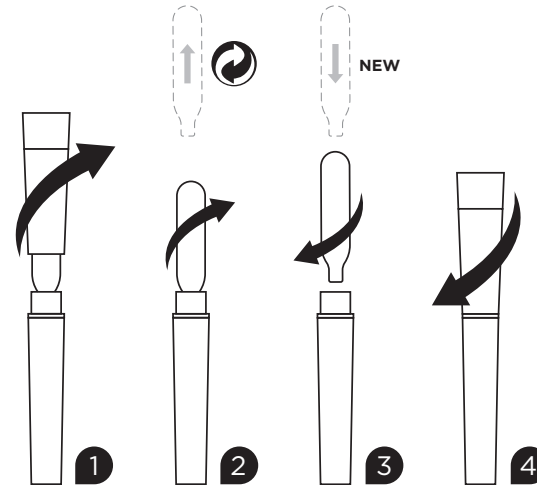
7 Clean it.

Nettoyez. / Reinigung. / Puliscila. / Limpielo.
Limpe-o. / Rengjør den. / Puhdista. / Rengöra.



8 Cartridge change.

Changement de cartouche. / Kartusche auswechseln. / Cambia la cartuccia.
Cambio de cartucho. / Substituição do cartucho. / Slik bytter du patronen.
Kaasupullon vaihto. / Byta patron.



zzysh®
AGAIN AND AGAIN

